



UNIVERSIDAD TÉCNICA DE BABAHOYO
FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS, SOCIALES Y DE LA EDUCACIÓN
CARRERA DE SECRETARIADO EJECUTIVO BILINGÜE
MODALIDAD PRESENCIAL

DOCUMENTO PROBATORIO (DIMENSIÓN ESCRITA)
DEL EXAMEN COMPLEXIVO DE GRADO

PREVIO A LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE LICENCIADA EN
SECRETARIADO EJECUTIVO BILINGÜE

TEMA:

USO DE LA APLICACIONES MÓVILES GOOGLE, TRANSLATE, DUOLINGO
COMO HERRAMIENTAS DIDÁCTICAS DE APRENDIZAJE DEL IDIOMA
INGLES EN EL CENTRO DE IDIOMAS CENID UTB.

AUTORA:

MADELAINE ANDREA LLUMITAXI OLVERA

TUTOR:

MSC. PATRICIA CAMACHO ABRIL

BABAHOYO - LOS RIOS

2019



UNIVERSIDAD TÉCNICA DE BABAHOYO
FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS, SOCIALES Y DE LA EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE SECRETARIADO EJECUTIVO BILINGÜE



Babahoyo abril 9, 2019

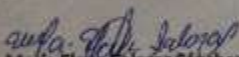
Señor:
Ing. Julio Mora Aristegui
Director Del Centro De Idiomas (CENID)
Babahoyo.-

De mis consideraciones:

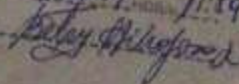
Reciban un cordial saludo de quien suscribe, la presente tiene la finalidad de darle a conocer que la señorita LLUMITAXI OLVERA MADELAINE ANDREA, con cédula de identidad # 120843037-9, egresada de la carrera de Secretariado Ejecutivo Bilingüe de la Facultad de Ciencias Jurídicas, Sociales y de la Educación de la Universidad Técnica de Babahoyo, se encuentra en el proceso de TITULACIÓN, por tal motivo solicito a Usted de la manera más comedida se le permita a la mencionada estudiante realizar su trabajo de investigación en la institución que Usted acertadamente dirige; además se le brinde la facilidad para realizar la respectiva encuesta para su proceso de investigación. La investigación se enfocará exclusivamente en los procesos secretariales con el tema: "USO DE LAS APLICACIONES MÓVILES (GOOGLE TRANSLATE, DUOLINGO) COMO HERRAMIENTAS DIDÁCTICAS DE APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS".

Por la atención favorable que se sirvan dar a la presente, reciban mis agradecimientos personales e institucionales.

De Usted, muy atentamente;


Lic. María Elena Salazar Sánchez, MSc.
COORDINADORA DE LA CARRERA
SECRETARIADO EJECUTIVO BILINGÜE



RECIBIDO
FECHA: 09-04-19 HORA: 11:59
POR: 



UNIVERSIDAD TÉCNICA DE BABAHOYO
FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS, SOCIALES Y DE LA EDUCACIÓN
CARRERA DE SECRETARIADO EJECUTIVO BILINGÜE



AUTORIZACIÓN DE LA AUTORÍA INTELECTUAL

Yo, **Llunitaxi Olvera Madelaine Andrea** portadora de la Cédula de Ciudadanía **120843037-9**, estudiante del desarrollo del documento probatorio de la Dimensión Práctica del examen complejo, previo a la obtención del Título de Licenciado en Secretariado Ejecutivo Bilingüe, declaro que soy la autora del presente **proyecto de investigación**, el mismo que es original, auténtico y personal, con el tema: **TEMA: USO DE LAS APLICACIONES MÓVILES "GOOGLE TRANSLATE, DUOLINGO" COMO HERRAMIENTAS DIDÁCTICAS DE APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS EN EL CENTRO DE IDIOMAS CENID UTB.**

Por la presente autorizo a la Universidad Técnica de Babahoyo, hacer uso de todos los contenidos que me pertenecen.

Llunitaxi Olvera Madelaine Andrea
C.I: 120843037-9



UNIVERSIDAD TÉCNICA DE BABAHOYO
FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS, SOCIALES Y DE LA EDUCACIÓN
CARRERA DE SECRETARIADO EJECUTIVO BILINGÜE
MODALIDAD PRESENCIAL




**CERTIFICADO DE APROBACIÓN DEL TUTOR DEL INFORME
DEL ESTUDIO DE CASO CORRESPONDIENTE AL EXAMEN DE
CARÁCTER COMPLEXIVO PREVIA A LA SUSTENTACIÓN.**

Babahoyo, 22 de abril de 2019

En mi calidad de Tutor del Documento Probatorio de la Dimensión Práctica de Examen Complexivo, designado por el Consejo Directivo con oficio N° 008 con fecha del 02 de abril del 2019, mediante resolución N° CD-FAC.C.J.S.E-SO-003-RES-002-2019, certifico que la Señorita **MADELAINE ANDREA LLUMITAXI OLVERA**, ha desarrollado el trabajo de investigación titulado:

**USO DE LAS APLICACIONES MOVILES (GOOGLE TRANSLATE, DUOLINGO)
COMO HERRAMIENTAS DIDACTICAS DE APRENDIZAJE DEL IDIOMA
INGLES EN EL CENTRO DE IDIOMAS CENID UTB**

Aplicando las disposiciones institucionales, metodológicas y técnicas, que regulan esta actividad académica, por lo que autorizo al egresado, reproduzca el documento definitivo del Informe Final del Proyecto de Investigación y lo entregue a la coordinación de la carrera de la Facultad de Ciencias Jurídicas, Sociales y de la Educación y se proceda a conformar el Tribunal de sustentación designado para la defensa del mismo.


MSC. PATRICIA ELIZABETH CAMACHO ABRIL
DOCENTE DE LA FCJSE.



UNIVERSIDAD TÉCNICA DE BABAHOYO

FECHA: 24/4/2019
HORA: 14:31

FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS, SOCIALES Y DE LA EDUCACIÓN
ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES, PERIODISMO, INFORMACIÓN Y DERECHO
SECRETARIADO EJECUTIVO BILINGÜE
UNIDAD DE TITULACIÓN

SEGUIMIENTO DE PROYECTOS DE TITULACIÓN

DOCENTE TUTOR:	CAMACHO ABRIL PATRICIA ELIZABETH
ESTUDIANTE:	LLUMITAXI OLVERA MADELAINE ANDREA
PERIODO ACADÉMICO:	ENERO 2019 - MAYO 2019
MODALIDAD DE TITULACIÓN:	EXAMEN COMPLEXIVO
FASE DE MODALIDAD:	FASE PRACTICA
PROYECTO DE TITULACIÓN:	USO DE LAS APLICACIONES MÓVILES GOOGLE TRASLATE, DUOLINGO COMO HERRAMIENTAS DIDACTICAS DE APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLES EN EL CENTRO DE IDIOMAS UTB

INFORMACIÓN DEL PROYECTO DE TITULACIÓN

USO DE LAS APLICACIONES MÓVILES GOOGLE TRASLATE, DUOLINGO COMO HERRAMIENTAS DIDACTICAS DE APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLES EN EL CENTRO DE IDIOMAS UTB					
FASE	F. INICIO	F. FIN	PROCESO	PORC	ESTADO
FASE PRACTICA	2019-04-02	2019-04-25	TERMINADO	100%	HABILITADO

INFORMACIÓN DE ACTIVIDADES DEL PROYECTO

INTRODUCCION					
ACTIVIDAD	F. INICIO	F. FIN	PROCESO	PORC	ESTADO
INTRODUCCION	2019-04-12	2019-04-20	TERMINADO	100%	HABILITADO

CONCLUSIONES					
ACTIVIDAD	F. INICIO	F. FIN	PROCESO	PORC	ESTADO
CONCLUSIONES	2019-04-12	2019-04-20	TERMINADO	100%	HABILITADO

BIBLIOGRAFIA					
ACTIVIDAD	F. INICIO	F. FIN	PROCESO	PORC	ESTADO
BIBLIOGRAFIA	2019-04-12	2019-04-20	TERMINADO	100%	HABILITADO

ANEXOS					
ACTIVIDAD	F. INICIO	F. FIN	PROCESO	PORC	ESTADO
ANEXOS	2019-04-12	2019-04-20	TERMINADO	100%	HABILITADO

DESARROLLO					
ACTIVIDAD	F. INICIO	F. FIN	PROCESO	PORC	ESTADO
DESARROLLO	2019-04-12	2019-04-20	TERMINADO	100%	HABILITADO

TRABAJO FINAL					
ACTIVIDAD	F. INICIO	F. FIN	PROCESO	PORC	ESTADO
TRABAJO FINAL	2019-04-12	2019-04-20	TERMINADO	100%	HABILITADO

Patricia Camacho Abril

[Signature]



UNIVERSIDAD TÉCNICA DE BABAHOYO
FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS, SOCIALES Y DE LA EDUCACIÓN
CARRERA DE SECRETARIADO EJECUTIVO BILINGÜE
MODALIDAD PRESENCIAL



RESULTADO DEL TRABAJO DE GRADUACIÓN

EL TRIBUNAL EXAMINADOR DEL PRESENTE DOCUMENTO PROBATORIO DE EXAMEN COMPLEXIVO, TITULADO: **USO DE LAS APLICACIONES MOVILES (GOOGLE TRANSLATE, DUOLINGO), COMO HERRAMIENTAS DIDACTICAS DE APREDIZAJE DEL IDIOMA INGLES EN EL CENTRO DE IDIOMAS CENID UTB.**

PRESENTADO POR LA SEÑORITA: MADELAINE ANDREA LLUMITAXI OLVERA

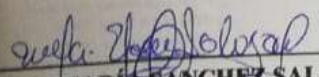
OTORGA LA CALIFICACIÓN DE:

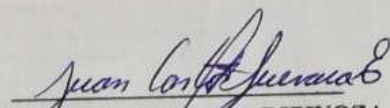
9.50

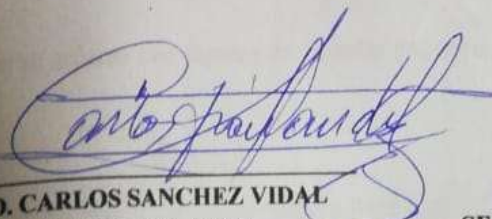
EQUIVALENTE A:

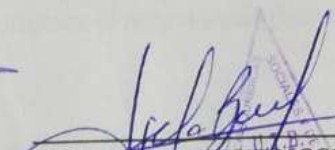
Nueve punto Cincuenta (Exceute)

TRIBUNAL:


LCDA. MARIA SANCHEZ SALAZAR
DELEGADO DE LA DECANA


LCDO. JUAN GUEVARA ESPINOZA
DOCENTE ESPECIALISTA


LCDO. CARLOS SANCHEZ VIDAL
DELEGADO DEL CIDE


ABG. ISELA BERRUZ MOSQUERA
SECRETARIA DE LA FAC. CC.JJ.JJ.SS.EE



UNIVERSIDAD TÉCNICA DE BABAHOYO
FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS, SOCIALES Y DE LA EDUCACIÓN
CARRERA DE SECRETARIADO EJECUTIVO BILINGÜE
MODALIDAD PRESENCIAL



Babahoyo, 23 de abril de 2019

**CERTIFICADO DE PORCENTAJE DE SIMILITUD CON OTRAS
FUENTES EN EL SISTEMA ANTIPLAGIO**

En mi calidad de Tutor del documento Probatorio Dimensión Práctica de Exámen Complejivo de la Señorita **MADELAINE ANDREA LLUMITAXI OLVERA** cuyo tema es: **USO DE LAS APLICACIONES MOVILES (GOOGLE TRANSLATE, DUOLINGO) COMO HERRAMIENTAS DIDACTICAS DE APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLES EN EL CENTRO DE IDIOMAS CENID UTB**

Certifico que este trabajo investigativo fue analizado por el Sistema Antiplagio Urkund, obteniendo como porcentaje de similitud de [5%], resultados que evidenciaron las fuentes principales y secundarias que se deben considerar para ser citadas y referenciadas de acuerdo a las normas de redacción adoptadas por la institución.

Considerando que, en el Informe Final el porcentaje máximo permitido es el 10% de similitud, queda aprobado para su publicación.

Rank	Source	Similarity
1	Trabajo	5%
2	Trabajo	5%
3	Trabajo	5%
4	Trabajo	5%
5	Trabajo	5%
6	Trabajo	5%
7	Trabajo	5%
8	Trabajo	5%
9	Trabajo	5%
10	Trabajo	5%

Por lo que se adjunta una captura de pantalla donde se muestra el resultado del porcentaje indicado.

MSC. PATRICIA ELIZABETH CAMACHO ABRIL
DOCENTE DE LA FCJSE



RESUMEN

El presente trabajo investigativo se realizó con el fin de analizar el uso de las aplicaciones móviles “Google Translate y Duolingo”, como herramientas didácticas de aprendizaje del idioma inglés en el centro de idiomas CENID, Hoy en día las aplicaciones móviles se han vuelto una parte fundamental tanto en el ámbito educativo como en el ámbito laboral, es por esto que a medida que ha pasado el tiempo se han venido desarrollando aplicaciones móviles educativas con el fin de que los usuarios se puedan auto educar.

En la enseñanza universitaria se ha vuelto muy importante el aprendizaje del idioma inglés, es desde allí donde se han venido implementando estrategias didácticas que le permitan a los alumnos el aprendizaje de este idioma, a medida que se va desarrollando este tema de investigación se van a ir desglosando conceptos sobre las dos variables como son: aplicaciones móviles y aprendizaje del idioma inglés.

En este tema de investigación también se puede encontrar las técnicas que se aplicaron en lo que concierne al estudio de caso. Esto se produjo con el objetivo de obtener resultados en este tema de investigación como puede ser un alumno o alumna que se sepa comunicar y entender el idioma inglés, con la finalidad de que esto le podrá obtener mejores oportunidades en el futuro.

Palabras Claves: Aplicaciones móviles, aprendizaje del idioma inglés, ámbito educativo, oportunidades en el futuro



UNIVERSIDAD TÉCNICA DE BABAHOYO
FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS, SOCIALES Y DE LA EDUCACIÓN
CARRERA DE SECRETARIADO EJECUTIVO BILINGÜE



INDICE GENERAL

CARATULA.....	I
OFICIO DE PERMISO	II
AUTORIZACIÓN DE LA AUTORÍA INTELECTUAL.....	III
CERTIFICADO DE APROBACIÓN DEL TUTOR DEL INFORME DEL ESTUDIO DE CASO CORRESPONDIENTE AL EXAMEN DE CARÁCTER COMPLEXIVO PREVIA A LA SUSTENTACIÓN.	IV
SEGUIMIENTO DE PROYECTOS DE TITULACIÓN	V
RESULTADO DEL TRABAJO DE GRADUACIÓN	VI
CERTIFICADO DE PORCENTAJE DE SIMILITUD CON OTRAS FUENTES EN EL SISTEMA ANTIPLAGIO.....	VII
RESUMEN.....	VIII
INDICE GENERAL.....	IX
2. INTRODUCCIÓN	1
3. DESARROLLO	2
4. TÉCNICAS APLICADAS PARA LA RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN.....	10
5. CONCLUSIONES	12
6. REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS	13
7. ANEXOS.....	14

2. INTRODUCCIÓN

Este trabajo está enmarcado dentro de las líneas de investigación de la Universidad Técnica de Babahoyo la cual se basa en la Educación y Desarrollo Social, la línea de investigación de la Facultad se fundamenta en el Talento Humano Educación y Docencia, y las líneas de investigación de la Carrera se encuentran enmarcada en la Tecnología de la educación e información.

El presente tema de investigación se lo desarrolló en el centro de idiomas (CENID) ubicado en la Universidad Técnica de Babahoyo, que tiene como nombre: Uso de las aplicaciones móviles (Google translate, Duolingo) como herramientas didácticas de aprendizaje del idioma inglés.

Las aplicaciones móviles hoy en día se han vuelto una parte fundamental en el ámbito institucional, y laboral, se puede indicar que muchas de las aplicaciones están al alcance de todos los usuarios, solo basta con ir a play store para obtenerlas, las aplicaciones móviles google translate y duolingo, se han creado con el fin de facilitar al estudiante el aprendizaje del idioma inglés.

En la actualidad en el nivel superior el aprendizaje del idioma inglés vino a ser una necesidad, es por esto que hace algunos años las instituciones han venido trabajando con aplicaciones móviles, con la finalidad de facilitar al estudiante el manejo de este idioma. En sí esto se produjo debido a que a los estudiantes antes de egresar tenían que haber aprobado un test en inglés.

En el marco teórico se exponen y analizan las dos variables que son las aplicaciones móviles que sirven como fundamentación del proyecto, y lo que es el aprendizaje del idioma inglés.

3. DESARROLLO

El objetivo del estudio de caso es: Analizar el uso de las aplicaciones móviles google translate, duolingo como herramientas didácticas de aprendizaje del idioma ingles en el centro de idiomas Cenid.

Es evidente la importancia del aprendizaje del idioma inglés, debido a que es esencial para la incorporación de las empresas y compañías multinacionales de la actualidad, al grado de que muchas de ellas actualmente realizan entrevistas de trabajo de sus vacantes en el idioma inglés.

Es factible indicar que el adecuado aprendizaje del idioma ingles puede ser un instrumento para combatir la pobreza, ya que el dominio del idioma ingles abre fuentes de trabajo con mayor porcentaje de ingresos mensuales que los trabajos en los que se domina solo el idioma español, lo cual confirma que el uso de una aplicación móvil para aprender el idioma puede ser una de las soluciones aplicables, por ello tiene un impacto positivo, además se estaría en igualdad de tener mejores oportunidades para la vida.

El aporte de este proyecto es recomendar y facilitar el proceso de aprendizaje del idioma ingles con el uso de las aplicaciones móviles en el centro de idiomas cenid, dado a que estas aplicaciones aumentaran el grado de aprendizaje de los estudiantes del idioma inglés, en vista de que aprender este idioma es un pilar fundamental como fuente de crecimiento y bienestar económico.

Es pertinente resaltar que el uso de las aplicaciones móviles google translate, duolingo como herramientas didácticas de aprendizaje del idioma ingles en el centro de idiomas cenid, beneficiará el proceso de enseñanza y aprendizaje, además de facilitarlo, generará en los usuarios una condición de autonomía y pertenencia.

Según (Alcaraz Varó, 2000). Indagó que “en los últimos años, la aparición del Internet ha contribuido a reforzar este panorama de dominio de la lengua inglesa”. Esto quiere decir que gracias a la aparición del internet ya en muchas instituciones se han implementado el uso de las aplicaciones móviles, la cual ayudará a que el estudiante tenga mejoras en el aprendizaje del idioma inglés.

La preponderancia del inglés en este nuevo medio de comunicación se hace evidente, cuando lo califica de "increíble fuente de datos, artículos, imágenes, fotos, entrevistas, semejante a una biblioteca gigantesca en la que es posible encontrar todo tipo de información" y en la que "el idioma preponderante para viajar por sus autopistas es el inglés". Según (Pou, 2000) indica que El 80% de la información almacenada en Internet está escrita en inglés.

Una aplicación móvil es un programa en el cual permite descargar y al que puedes acceder directamente desde su teléfono o desde algún otro aparato móvil, como por ejemplo puedes acceder por medio de una Tablet, un celular, una laptop, hasta un televisor siempre y cuando tenga acceso a internet.

Para poder descargar y usar una aplicación lo que necesitas es un smartphone o algún otro aparato móvil con acceso a internet. No todas las aplicaciones funcionan en todos los aparatos móviles. Cuando usted compra uno de estos aparatos debe usar el sistema operativo y el tipo de aplicaciones que corresponde a ese aparato. Los sistemas operativos móviles Android, Apple, Microsoft y BlackBerry tienen tiendas de aplicaciones que operan en línea en las cuales usted puede buscar, descargar e instalar las aplicaciones.

Algunos comerciantes minoristas también operan tiendas de aplicaciones en internet. Usted tendrá que usar una tienda que le ofrezca las aplicaciones que funcionen con el sistema operativo de su aparato. Para establecer una cuenta, es posible que tenga que

suministrar el número de una tarjeta de crédito, especialmente si va a descargar una aplicación que no es gratis.

Según el señor (Salinas Ibañez, 2008) manifestó que las TIC ofrecen un abanico de posibilidades a través de la comunicación mediada por ordenador y los entornos virtuales de formación tanto para la educación a distancia, como para la modalidad presencial. Ambas modalidades pueden beneficiarse de las posibilidades comunicativas que ofrecen las redes y las posibilidades crecientes de los sistemas multimedia, sin olvidar que estos nuevos entornos de aprendizaje requieren de nuevos enfoques para entenderlos, diseñarlos y gestionarlos, porque su utilización afecta a todos los elementos del proceso didáctico (profesores, alumnos, contenidos, medios). Entre algunas de las plataformas móviles que se utilizan actualmente para el aprendizaje del inglés encontramos a las siguientes.

Google LLC, comúnmente referida como Google, es una empresa subsidiaria de la multinacional estadounidense Alphabet Inc., especializada en productos y servicios electrónicos, informáticos y vinculados con Internet. (Raffino, 2019), esto es lo que define el autor acerca de esta aplicación, en si esta app cada día se va haciendo más interesante para los usuarios.

Su principal producto, que lleva el mismo nombre de la compañía, es el motor de búsqueda más popular que existe, cuya función es brindar a los usuarios acceso a listados de páginas web y referencias de distinto tipo, como una forma de facilitar su recorrido del vasto mundo de la Internet.

Además del mentado buscador, Google LLC ofrece también una serie de aplicaciones en línea que van desde el correo electrónico "Gmail", la reproducción de videos "YouTube" y la búsqueda de direcciones postales en un mapa mundi "Google Earth y Google Maps", hasta un navegador propio de Internet "Google Chrome" y una red social "Google+", hasta un traductor "Google Translate", entre muchos otros.

No obstante, el buscador de Google es la página más acudida del ranking mundial de Internet, lo cual se traduce en atender más de 1000 millones de peticiones de búsqueda cada día y exige presencia empresarial en casi todo el planeta. Google ha sido criticada a menudo debido a violaciones de propiedad intelectual y a su colaboración con programas gubernamentales de vigilancia mundial de la ciudadanía por parte de los Estados Unidos y sus países aliados.

Google translate es un servicio gratuito de traducción de Google, al alcance de cualquiera con un navegador de internet o la aplicación Google Translate. Ofrece traducciones entre más de 100 idiomas, convirtiéndola en una herramienta poderosa y versátil. La cual permite también escuchar la pronunciación de las palabras, lo que es muy útil cuando necesitas ayuda con tu inglés oral, y ver la transliteración de las palabras que no están escritas en tu alfabeto.

Lo que hace bien google translate es que traduce con bastante exactitud desde las lenguas romances más habladas al inglés. Es decir, del francés, español, italiano y portugués al inglés. Cuanto más se aleja gramaticalmente un idioma del inglés, peor es la traducción. Pero las traducciones se volverán más acertadas ya que Google sigue mejorando sus algoritmos y sus bases de datos.

Es una buena herramienta para traducir frases cortas con estructuras simples y puede ser útil para traducir vocabulario. Entre las cuales se crearon 4 opiniones de cómo se debe usar y no usar la aplicación móvil Google Translate, es por esto que es muy necesario seguir estos pasos porque va a seguir implementando técnicas ejemplares al momento de utilizar dicha aplicación.

Lo que se debe evitar en google translate son las expresiones coloquiales, aunque esta es un área que sin duda está mejorando, si lo que estás buscando es la traducción de una

expresión coloquial concreta, es mejor buscarla en Word Reference. Esto se debe a que Google Translate aún no ha terminado de aprender los miles de frases idiomáticas usadas por los 400 millones de hablantes de español en el mundo.

Hay que tener cuidado con verbos que la mayoría del tiempo llevan un objeto explícito en el idioma inglés, pero no en español, ciertos verbos en inglés siempre requieren un objeto (punto friki: estos se llaman verbos transitivos.) Estos pueden ser diferentes a sus equivalentes españoles, o los españoles pueden estar formados de manera diferente.

Google translate no puede lidiar con el énfasis debido a que se hace de manera diferente en inglés y en español, es por esto que a menudo en inglés se enfatiza poniendo el estrés de la frase en una palabra en concreto, sobre todo en los pronombres personales (I, You, He, She, We, They). En español, debido a que no necesitamos usar los pronombres personales, a menudo se usan para crear énfasis. Sin embargo, al traducir al inglés, Google Translate añadirá una forma escrita para reflejar el énfasis (como la palabra “do”), cuando en realidad un inglés pondría el estrés en el pronombre personal. Se comete muchos errores al momento de traducir algunas frases es por esto que se debe tener mucho cuidado con respecto a las traducciones.

Debes pensar como un inglés, esto no quiere decir que pienses en la reina, o en pescado frito con patatas fritas, o en el mal tiempo, etc, pero si tienes conocimientos de inglés, piensa en las estructuras que se usan en este idioma para ayudarte a conseguir mejores traducciones. Puede que te hayas dado cuenta de que estos ejemplos son bastante específicos y avanzados. Según (Arnaldo, 2019) manifiesta que Google Translate es una buena herramienta para traducir entre español e inglés. Es por esto que google translate se ha vuelto una herramienta importante en los estudiantes.

La Dra. (Hernández, 2014) plantea que las ventajas de poseer la habilidad de entender, hablar y escribir en el idioma inglés son innumerables, es desde allí donde aparece la importancia de conocer un poco más acerca de la plataforma electrónica disponibles como es Duolingo, cabe recalcar que esta app no está disponible para todos los aparatos móviles, en algunos vas a tener dificultades al momento de su instalación.

Duolingo es una aplicación móvil destinado al aprendizaje gratuito de idiomas a la vez que una plataforma crowdsourcing de traducción de textos. El servicio está diseñado de tal forma que a medida que el usuario avanza en su aprendizaje ayuda a traducir páginas web y otros documentos. Cabe indicar que actualmente el sitio ofrece cursos, desde español, de inglés, francés, alemán y portugués, italiano o neerlandés (desde inglés), aunque nuevos cursos de idiomas están en proceso de creación gracias a "La incubadora de idiomas".

El proyecto fue iniciado por el profesor Luis Von Ahn y el estudiante de postgrado Severin Hacker. En el desarrollo se utilizó principalmente el lenguaje Python y en él participaron Antonio Navas, Vicki Cheung, Marcel Uekermann, Brendan Meeder, Hector Villafuerte y Jose Fuentes, estos son algunos de los autores que hicieron de duolingo una de las aplicaciones móviles más populares del mundo.

Todos hemos visto alguna vez esos carteles con una traducción espantosa. O productos en el menú español de un restaurante en el extranjero que te hacen pensar “Eso no lo pide nadie seguro.” Ya sea porque quieres traducir un nuevo menú para tu restaurante o tus deberes de inglés, hay formas de mejorar las probabilidades de una traducción exitosa con Google Translate.

La principal característica de Duolingo es la practicidad, ya que no es necesaria la lectura de textos de gramática para completar los cursos en los diferentes idiomas disponibles. Se puede llegar a entender el significado del mayor número de oraciones de forma intuitiva, solamente usando imágenes, la pestaña de traducción y errores corregidos

por el programa. Las oraciones que son complicadas para alguien son respondidas por la comunidad, con lo que se prioriza el aprendizaje a través de las dudas de las personas.

Todas las palabras que son aprendidas se escuchan de primero. Duolingo usa el modelo computacional 1 a 1, donde el ordenador le enseña a la persona y se adecua a esta, además el modelo se perfecciona día con día, usando los datos recogidos de los diferentes alumnos que ya han tomado los cursos. Los progresos en cada unidad se pueden visualizar con gráficas de memoria llena, mismas que indican el grado de dominio en las diferentes lecciones. De igual forma es posible comparar el progreso con otros estudiantes, gracias a la característica de poder seguir usuarios y ser seguido. (Von, 2019).

Existen varias herramientas didácticas de aprendizaje del idioma inglés, es por esto que muchas personas involucradas en el ámbito educativo critican que la escuela tradicional tenga prácticas que entrañan una visión del aprendizaje que no responde a las necesidades de desarrollo integral del ser humano. (Díaz Barriga y Hernández Rojas, 2010). En primer lugar, tenemos una revisión acerca del empleo de las aplicaciones móviles en programas educativos dirigidos a los estudiantes del centro de idiomas Cenid, independientemente de si estos se dan en el ámbito de la educación formal y no formal.

Estas experiencias, si bien implican un esfuerzo estatal o privado que es importante reconocer y fortalecer, muestran, a ojos de los propios participantes de este estudio, una serie de debilidades que impedirían convertirlas en objeto de fortalecimiento de las capacidades locales y en fuente de empoderamiento para los individuos y grupos que se vinculan al proceso.

El estudiante es un participante que se caracteriza por su disponibilidad hacia la colaboración, su disposición hacia nuevas experiencias y su capacidad para cuestionarse, su significar, desaprender y reconstruir saberes. Es un integrante activo en la comunidad

aprendiente: aporta, incluye, cuestiona, reafirma, valora, pero todo con un sentido de respeto hacia el otro y sus aportes. Es un partícipe autogestionario y propositivo.

Las características personales: la motivación, la edad, los conocimientos previos, las capacidades cognitivas y otros rasgos de personalidad facilitarán o entorpecerán el aprendizaje de cierto contenido. En los ejemplos que leíste, los grados de motivación e intereses de los participantes influyen en la facilidad y velocidad con la que ellos aprenden.

La sensación es un proceso en el que los órganos de los sentidos convierten estímulos del mundo exterior en datos elementales o materia prima de la experiencia (Consuegra, 2010). Esta es una de las maneras por la cual nos va a permitir generar más conocimiento con dicho idioma.

Con respecto a la percepción (Myers, 2011), argumentó que a partir de la sensación los objetos se pueden percibir a través de los sentidos y la mente; lo cual hace que se genere información con los aspectos de la sensación al estar presente la percepción, al ser diferente en cada persona según el tipo de actividades que se han experimentado.

Los investigadores han descubierto que la gente presenta preferencias o tendencias al utilizar ciertos métodos o conjunto de estrategias para aprender, a las cuales se les conoce como “estilos de aprendizaje”. Fíjate bien en que estas tendencias o preferencias indican que se trata de aquellas estrategias que se usan con mayor frecuencia, pero esto no quiere decir que sean las únicas que utiliza el individuo (igual que el hecho de que alguien ame el rock y lo escuche casi todo el tiempo no significa que de vez en cuando no escuche salsa o música clásica).

Como lo indica Frida las diversas estrategias van desde descriptiva, expresiva, construcciona, funcional, algorítmica, técnicas utilizadas en la actualidad, por la aplicación duolingo. (Frida, 2000). Es importante que conozcas cuál es tu estilo de aprendizaje para

que identifiques las estrategias que te facilitan la adquisición de conocimientos, habilidades y actitudes, así como aquellas áreas o habilidades que necesitas reforzar o que aún no has desarrollado.

Así para aprender de manera consciente e intencional es de fundamental importancia recurrir a una serie de técnicas básicas de búsqueda de la información, lectura, escritura y de organización gráfica de la información. “Entre las técnicas, procedimientos y herramientas que se manejan para desarrollar estrategias de aprendizaje es muy importante que te involucres en las tareas o problemas a resolver y que manejes una serie de técnicas y procedimientos básicos”. (Sala, Marzo 2013)

El reto es sin duda, considerar que educar es llevar al hombre a la altura de su tiempo, poner a su alcance todos los logros y avances del arte, la ciencia y la técnica, (Ferrés, 2016). Desde esta perspectiva, la educación superior con la modalidad a distancia tiene el doble reto de incorporar los avances tecnológicos y brindar la oportunidad de una formación profesional de calidad al asumir un paradigma educativo alternativo con base en el desarrollo de las tic’s.

4. TÉCNICAS APLICADAS PARA LA RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN.

El tipo de investigación que se realizó fue investigación bibliográfica, en la que se investigó por medio de varios libros revistas y periódicos facilitar la información que requiere en esta investigación., también se realizó una investigación de campo, tomando contacto directo con la realidad, con el fin de obtener la información de acuerdo a los objetivos planteados.

Los métodos de investigación utilizados fueron el método analítico: es aquel método de investigación que consiste en la desmembración de un todo, descomponiéndolo en sus partes o elementos para observar las causas, la naturaleza y los efectos.

Método Inductivo. - A través de este método se realizará un estudio general del proceso; por medio de la observación y entrevista se obtendrá la información requerida, la misma que servirá para la elaboración de la investigación y formular conclusiones.

Resultados Obtenidos

Para el estudio del caso se utilizó las técnicas instrumentales de entrevistas dirigidas a los estudiantes del idioma inglés en el centro de idiomas Cenid, a fin de analizar sus conocimientos adquiridos y las herramientas tecnológicas utilizadas para el aprendizaje del idioma inglés.

Para el presente estudio se realizó una entrevista compuesta de cinco preguntas dirigida a los tutores y estudiantes del centro de idiomas Cenid con el objeto de analizar el uso de las aplicaciones móviles google, translate, duolingo como herramientas didácticas de aprendizaje del idioma inglés en el centro de idiomas Cenid UTB.

Situaciones Detectadas. -

Este proceso investigativo se realizó en el periodo del mes de enero 2019 – mayo 2019, con los tutores y los estudiantes del centro de idioma inglés Cenid, donde a través de varias visitas al lugar antes mencionado, se pudo comprobar mediante la utilización de las técnicas de observación y entrevista que existen muchas falencias en cuanto al uso de aplicaciones móviles.

También se detectó que los estudiantes no están capacitados lo suficiente en cuanto al uso de herramientas tecnológicas, especialmente la plataforma Duolingo, ya sea por falta de interés, y disminución de las aptitudes de aprendizaje del idioma, especialmente en estudiantes cuyas carreras no son tan afines al aprendizaje del idioma inglés.

5. CONCLUSIONES

Las aplicaciones móviles dentro del contexto del aprendizaje del idioma inglés es de vital importancia porque esta permitirá al estudiante la consolidación de su dominio en la Educación Superior es por esto que los estudiantes hoy en día deben de comenzar a usar tipos de aplicaciones que le permita y más que todo les facilite el aprendizaje del idioma inglés. una de las aplicaciones de la cual deben usar es duolingo y google translate.

En diversas universidades se han establecido estructuras y se han posibilitado herramientas para un mejor aprendizaje de la lengua inglesa, mediante la inserción de asignaturas obligatorias y la aprobación de convenios y becas en el extranjero que posibiliten su aprendizaje. De saber este idioma depende el futuro profesional de cada estudiante pues esto representa un requisito indispensable en muchos empleos de empresas y grandes transnacionales.

Seguir impulsando el uso de aplicaciones móviles como herramientas didácticas de aprendizaje del idioma inglés en el centro de idiomas Cenid, seguirá siendo una tarea que deberá seguir impulsando el centro de idiomas Cenid, a fin de lograr que los estudiantes aumenten sus capacidades de aprendizaje del idioma inglés.

El extraordinario avance de la tecnología móvil nos posibilita desarrollar nuevas formas de enseñanza y aprendizaje en entornos formales e informales que nos motivan a perfeccionar nuestro dominio del idioma inglés.

Hemos reflexionado a través de los descubrimientos en ciencia cognitivas sobre los conceptos que han sustentado y afectado nuestra realidad educativa, nos hemos confrontado con la realidad presente en nuestras universidades en el paulatino proceso de adaptación a las plataformas y herramientas didácticas de aprendizaje del idioma inglés; proponiendo algo tan habitual como una tableta o un móvil para potenciar la innovación.

6. REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

- Alcaraz, V. (2000). El inglés profesional y académico. Madrid, España : Editorial Alianza .
- Arnaldo, D. (2019). Virtualidad, Educación y Ciencia. Virtualidad, Educacion, y Ciencia, 1.
- Consuegra, B. (2010). Psicología. En Procesos Psicologicos Basicos. Editorial Medica Panamericana
- Díaz, B. (2010). Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. San Jose, Costa Rica : Editorial IICA.
- Ferrés, J. (Nueva Edicion 2016). Educar en la Cultura del espectáculo. Barcelona, España : Editorial Pirámide.
- Frida, D. (2000). Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. San Jose, Costa Rica : Editorial IICA.
- Hernández, E. (2014). El B-learning como estrategia metodológica para mejorar el proceso de aprendizaje. México: Editorial Trilla.
- Myers. (2011). Psicología. En Introduccion a la Psicología. Madrid, España: Editorial Medica Panamericana.
- Pou, G. (2000). Phonology in English Language Teaching. Logman, London: Editorial An International.
- Raffino, M. (2019). "Hardware y Software". Brasil : Editorial SUL 2007.
- Sala, C. (Marzo 2013). El uso didáctico de las TIC en la práctica docente de la Licenciatura en Pedagogía a distancia. Revista de investigación educativa de la rediech n. 5, 30.
- Salinas I. (2008). Innovación Educativa y uso de las Tic. Cevilla, Isla de la Cartuja: Editorial Andalucía.
- Von, L. (2019). Mobile-Learning. Bloomberg Businessweek. Obtenido de Bloomberg Businessweek.

7. ANEXOS

Anexo 1: Entrevista dirigida al director, secretarias y maestros que conforman el centro de idiomas de la UTB.

1. ¿Cree usted que los estudiantes deben utilizar aplicaciones móviles para mejorar el aprendizaje del idioma inglés?

Si ()

no ()

2. ¿Considera usted que con el idioma inglés se puede conseguir mejores oportunidades laborales?

Si ()

No ()

3. ¿Tiene conocimiento de que existe la aplicación móvil duolingo para poder fortalecer el aprendizaje del idioma inglés?

Si ()

No ()

4. ¿Los estudiantes del CENID utilizan aplicaciones móviles como: google translate y duolingo?

Siempre ()

Casi Siempre ()

Nunca ()

5. ¿Cree usted que aparte de las aplicaciones móviles google translate y duolingo el centro de idiomas debería desarrollar su propia aplicación móvil?

De acuerdo ()

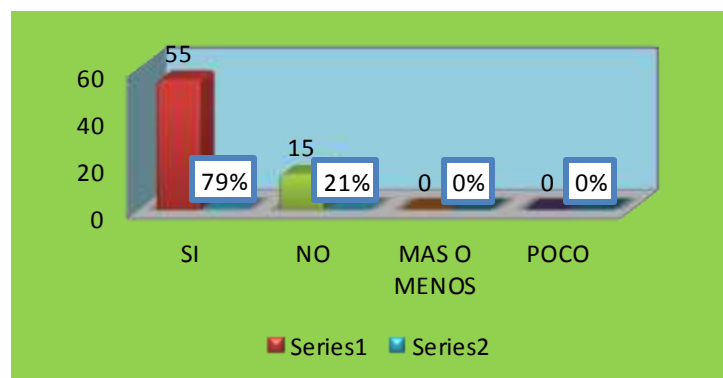
En desacuerdo ()

Anexo 2: Tabulación e interpretación de datos.-

Pregunta N°1

1. ¿Cree usted que los estudiantes deben utilizar aplicaciones móviles para mejorar el aprendizaje del idioma inglés?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	55	79%
NO	15	21%



Análisis e interpretación de datos.

El 79% de los catedráticos creen que los estudiantes deben utilizar aplicaciones móviles para mejorar el aprendizaje del idioma inglés el 21% dijo que no.

Pregunta N°2

2. ¿Considera usted que con el idioma inglés se puede conseguir mejores oportunidades laborales?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	42	64%
NO	24	36%



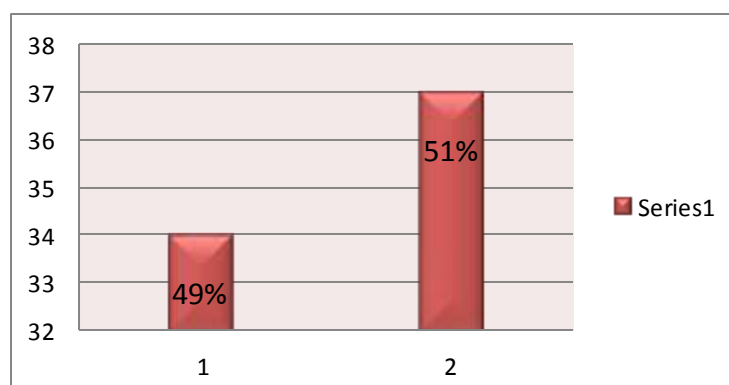
Análisis e interpretación de datos.

El 64 % de los entrevistados considera que con el idioma inglés se puede conseguir mejores oportunidades laborales 36% indica que debido a malas experiencias y poca demanda laboral.

Pregunta N°3

- ¿Tiene conocimiento de que existe la aplicación móvil duolingo para poder fortalecer el aprendizaje del idioma inglés?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	34	49%
NO	37	51%



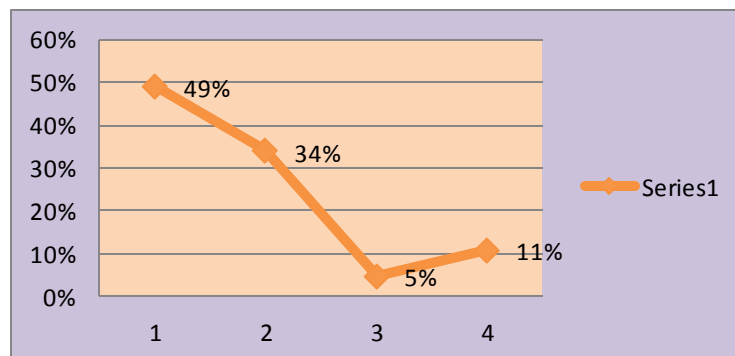
Análisis e interpretación de datos.

El 49% de los entrevistados tiene conocimiento de que existe la aplicación móvil duolingo para poder fortalecer el aprendizaje del idioma inglés, el 51% desconoce cómo hacerlo además menciona haber intentado algunas alternativas académicas.

Pregunta N°4

4. ¿Los estudiantes del CENID utilizan aplicaciones móviles como: google translate y duolingo?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	34	49%
NO	24	34%
MAS O MENOS	4	5%
POCO	8	11%



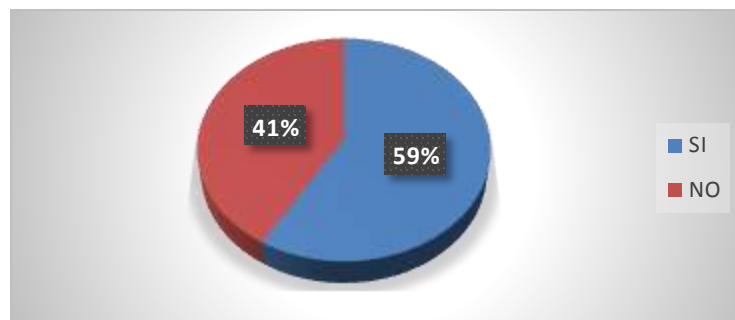
Análisis e interpretación de datos.

El 49% de los estudiantes del CENID utilizan aplicaciones móviles como: google translate y duolingo, 34% desconoce que mejora el rendimiento académico 5% conoce más o menos y el 11 % conoce poco en cuanto al tema.

Pregunta N° 5

- 5.- ¿Cree usted que aparte de las aplicaciones móviles google translate y duolingo el centro de idiomas debería desarrollar su propia aplicación móvil?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	34	59%
NO	24	41%



Análisis e interpretación de datos.

El 59% de los estudiantes consideran que aparte de las aplicaciones móviles google translate y duolingo el centro de idiomas debería desarrollar su propia aplicación móvil.

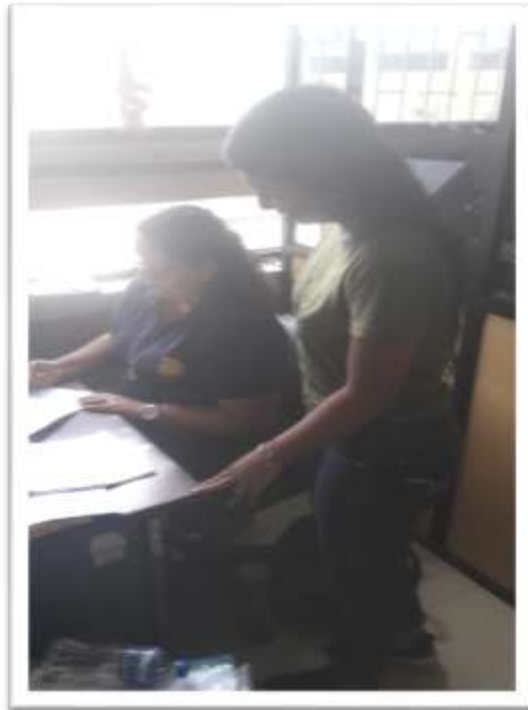
Anexo 3: Evidencias fotográficas



Encuesta dirigida a la docente del CENID



Realización de encuesta dirigida al director del centro de idiomas CNID.



Encuesta dirigida a la secretaria del CENID